

**PENYIMPANGAN PENERAPAN ASAS PRADUGA TAK BERSALAH
DALAM PROSES PERADILAN PIDANA DI JEPANG
YANG TERCERMIN DALAM FILM *SOREDEMO, BOKU WA YATTENAI*
KARYA MASAYUKI SUO**

SKRIPSI

Oleh:

Eneng Diana Novelia Putri

NIM. 145110207111015



**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2018**

**PENYIMPANGAN PENERAPAN ASAS PRADUGA TAK BERSALAH
DALAM PROSES PERADILAN PIDANA DI JEPANG YANG
TERCERMIN DALAM FILM *SOREDEMO, BOKU WA YATTENAI*
KARYA MASAYUKI SUO**

**Diajukan Kepada Universitas Brawijaya
untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan
dalam Memperoleh Gelar Sarjana Sastra**

OLEH:

Eneng Diana Novelia Putri

NIM 145110207111015

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2018**

LEMBAR PENGESAHAN PEMBIMBING

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi Sarjana atas nama **Eneng Diana Novelia Putri** telah disetujui oleh pembimbing untuk diujikan.

Malang, Januari 2018
Pembimbing

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ni Made Savitri Paramita', written in a cursive style.

Ni Made Savitri Paramita, M.A.
NIP/NIK 201611 860118 2 001

LEMBAR PENGESAHAN PENGUJI

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi Sarjana atas nama **Eneng Diana Novelia Putri** telah disetujui oleh Dewan Penguji sebagai syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana.

Malang, Januari 2018
Penguji



Winda Ika Tyaningrum, M.A.
NIP/NIK.

Pembimbing



Ni Made Savitri Paramita, M.A.
NIP/NIK 201611 860118 2 001

Mengetahui,
Ketua Program Studi Sastra Jepang



Aji Setyanto, M.Litt
NIK. 19750725 200501 1 002

Menyetujui,
Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra



Ismatul Khasanah, M.Ed., Ph.D
NIP 19750518 200501 2 001

Ismatul Khasanah, M.Ed., Ph.D
NIP 19750518 200501 2 001

PERNYATAAN KEASLIAN


Dengan ini saya:

Nama : Eneng Diana Novelia Putri
NIM : 145110207111015
Program Studi : Sastra Jepang

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini adalah benar-benar karya saya, bukan merupakan jiplakan dari karya orang lain, dan belum pernah digunakan sebagai syarat mendapatkan gelar kesarjanaan dari perguruan tinggi manapun.
2. Jika di kemudian hari ditemukan bahwa skripsi ini merupakan jiplakan, saya bersedia menanggung segala konsekuensi hukum yang akan diberikan.

Malang, Januari 2018



METERAI
TEMPEL
TEL
51C37AEF853986987
6000
ENAM RIBU RUPIAH

Eneng Diana Novelia Putri
NIM. 145110207111015

Lampiran 1 : *Curriculum Vitae*

CURRICULUM VITAE

Nama : Eneng Diana Novelia Putri
Tempat/ Tanggal Lahir : Sumedang, 18 Mei 1995
Jenis Kelamin : Perempuan
Agama : Islam
Alamat : Pasirkaliki RT. 007 RW.014 Genteng, Sukasari -
Sumedang
Email : diana.novelia9@gmail.com
No. Telp/ HP : 082232942370
Latar Belakang Pendidikan :

No	Jenis Pendidikan	Nama dan Alamat Sekolah	Tahun	Jurusan
1.	Sekolah Dasar (SD)	SDN Genteng	2001 – 2007	-
2.	Sekolah Menengah Pertama (SMP)	SMP I Sultan Agung	2007 – 2010	-
3.	Sekolah Menengah Atas (SMA)	SMAN 6 Malang	2010 – 2013	Ilmu Pengetahuan Alam
4	Strata-1 (S1)	Universitas Brawijaya	2014 – 2017	Sastra Jepang

Pengalaman Kerja

No	Perusahaan	Posisi	Tahun
1.	Djarum Super League	LO	2017

Pengalaman Organisasi :

No	Organisasi	Posisi	Tahun
1.	Organisasi Siswa Intra Sekolah (OSIS) SMP	Ketua	2008 – 2009
2.	Organisasi Siswa Intra Sekolah (OSIS) SMA	Sekretaris I	2010 – 2011
3.	Majelis Perwakilan Kelas (MPK)	Wakil Ketua	2011 – 2012
4.	Badan Eksekutif Mahasiswa (BEM) FIB UB	Staff Advokesma (Advokasi & Kesejahteraan Mahasiswa)	2015 – 2016

Pengalaman Kepanitiaan :

No	Kepanitiaan	Posisi	Tahun
1.	Heksa Music Talent	Wakil Ketua Pelaksana	2011
2.	Heksa Reborn Part. 3 (PENSI SMA)	Koordinator Kesekretariatan	2011
3.	Heksa Reborn Part. 4 (PENSI SMA)	Sekretaris I	2012
4.	FIB Untuk Bangsa	Staff Divisi Acara	2014
5.	Isshoni Tanoshimimashou ke-10	Staff Divisi Acara	2015
6.	PKKMABA FIB UB 2015	Staff Divisi Medical	2015
7.	Bazaar Day	Staff Divisi PDD	2015
8.	FIB Untuk Bangsa	Staff Divisi Konsumsi	2015
9.	Jikoshoukai Sastra Jepang FIB UB	Staff Divisi Acara	2015
10.	Konser E-Lite Voice FIB UB	Staff Divisi Acara	2015
11.	Bantuan Peduli Sahabat BEM FIB UB	Sekretaris	2016
12.	Ayo Donor Darah BEM FIB UB	Koordinator Divisi Acara	2016
13.	FIB CUP	Koordinator Divisi Sponsorship	2016
14.	First Gathering & Malam Akrab FDC	Koordinator Divisi Acara	2016
15.	Pemira Universitas Brawijaya	Staff Humas	2016

ABSTRAK

Putri, Eneng Diana Novelia. 2017. **Penyimpangan Penerapan Asas Praduga Tak Bersalah Dalam Proses Peradilan Pidana Di Jepang Yang Tercermin Dalam Film Soredemo, Boku wa Yattenai Karya Masayuki Suo.** Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.

Pembimbing : Ni Made Savitri Paramita, M. A.

Kata Kunci : Asas Praduga Tak Bersalah, Proses Peradilan Pidana di Jepang, Hukum Pidana, Sosiologi Sastra.

Jepang adalah sebuah negara hukum setiap warga negara diberikan pengakuan, jaminan, perlindungan, dan kepastian hukum yang adil serta perlakuan yang sama dihadapan hukum (*equality before the law*). Salah satunya dengan diadakannya proses peradilan pidana yang diatur oleh Hukum Pidana dan Hukum Acara Pidana. Dalam pelaksanaannya berlaku asas praduga tak bersalah (*Presumption of Innocent*) yang merupakan asas di mana setiap orang yang disangka, ditangkap, ditahan, dituntut atau dihadapkan di muka sidang peradilan, wajib dianggap tidak bersalah sampai adanya putusan peradilan yang menyatakan dia bersalah dan memperoleh kekuatan hukum tetap. Namun dalam pelaksanaannya, masih terdapat beberapa penyimpangan terhadap beberapa asas hukum yang berlaku. Penyimpangan pada penerapan asas praduga tak bersalah dalam proses peradilan pidana di Jepang yang dapat dilihat dalam film *Soredemo, Boku wa Yattenai* tentang seorang pemuda bernama Kaneko Teppei yang dituduh telah melakukan pelecehan seksual *chikan* terhadap seorang siswi SMA Toshiko Furukawa, di dalam kereta bawah tanah.

Penelitian ini menggunakan teori sosiologi sastra, yaitu sastra sebagai cerminan masyarakat dengan metode penelitian deskriptif analisis. Penelitian ini menggunakan kajian pendukung lainnya, yaitu konsep tentang proses peradilan pidana, asas praduga tak bersalah, pelecehan seksual, *mise en scene*, dan sinematografi. Kajian tersebut digunakan untuk mempermudah analisis penyimpangan penerapan asas praduga tak bersalah dalam proses peradilan pidana di Jepang yang tercermin dalam film *Soredemo, Boku wa Yattenai*.

Hasil yang didapat dari penelitian ini adalah lima bentuk penyimpangan yaitu penolakan pendengaran keterangan saksi, penolakan pendengaran keterangan tersangka, pengubahan pernyataan tersangka, penundaan pemberian bantuan hukum, dan tindakan persuasi kepada tersangka untuk mengakui tindak pidana yang dituduhkan. Selain itu, terdapat dua penyebab penyimpangan yaitu tindak pidana yang dituduhkan dan perbedaan keterangan tersangka, saksi, korban dan pihak-pihak yang terlibat.

要旨

プトリ・エネン・ディアナ・ノヴェリア 2017年 周防正行監督の映画『それでもボクはやってない』に反映される日本での刑事司法過程における無罪推定原則の応用偏差 日本文学研究プログラム、文化科学部、ブラウイジャヤ大学

指導教員 : ニ・マデ・サフィトリ・パラミタ・

キーワード : イノセンスの推定の原則、日本の刑事司法プロセス、刑法、文学の社会学

日本は、すべての市民が公正な認知、保証、保護、法的確実性、平等を法の前に守っている (*equality before the law*) 法的国家である。その一つは、刑法と刑事訴訟法によって規制されている刑事司法プロセスを行うことである。本来、誰もが、疑われ逮捕され、拘留され、起訴や裁判に直面するという原則である無罪の推定 (*Presumption of Innocent*) を適用し、被告は有罪と法的な拘束力を宣言される裁判まで無実と考えなければならぬ。しかし実際には、適用可能な法的原則にはまだまだ偏りがある。日本での刑事訴訟で無罪推定の原則の適用における凹凸は、映画『それでもボクはやってない』に見ることができる。この映画は、地下鉄で高校生の古川敏子に対して痴漢、セクハラをしたとして訴えられた金子徹平という名の若者についての物語である。

この研究は、文学の社会学の理論を用いており、文献は分析の記述的研究方法を用いて社会を反映している。この研究は、支持理論、すなわち、刑事司法過程のコンセプト、無罪推定、セクハラ、ミザンセーヌ、および映画撮影を使用している。評価は映画『それでもボクはやってない』に反映されている日本の刑事訴訟で無罪の推定の手続きの偏差の分析を容易にするために使用される。

この研究の結果、偏差を生じさせる5つの形は証人の証言拒否、容疑者の証言拒否、容疑者による証言の変更、法的援助の延期、そして容疑者に犯行を認めるよう説得する行為となる。また偏差には、主張された犯と容疑者、目撃者、犠牲者の証言の相違と当事者の関与という2つの原因があることが明らかになった。

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, puji syukur kehadiran Allah SWT, karena atas rahmat dan hidayah-Nya penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi dengan judul **“Penyimpangan Penerapan Asas Praduga Tak Bersalah Dalam Proses Peradilan Pidana di Jepang Yang Tercermin Dalam Film *Soredemo, Boku wa Yattenai* Karya Masayuki Suo”** ini. Penulis menyadari bahwa penyusunan skripsi ini tidak dapat diselesaikan dengan baik tanpa adanya bantuan dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis ingin menyampaikan rasa terimakasih yang sebesar-besarnya kepada pihak-pihak yang memberi bantuan dalam penyelesaian skripsi ini, diantaranya:

1. Bapak Prof. Dr. Agus Suman, S.E., D.E.A, selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.
2. Bapak Syariful Muttaqin, M.A selaku Pembantu Dekan I Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.
3. Bapak Aji Setyanto, M.Litt selaku ketua program studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.
4. Ibu Ni Made Savitri Paramita, M.A selaku dosen pembimbing yang telah banyak membantu, membimbing serta memberikan kritik, saran dan masukan selama penyusunan skripsi ini.
5. Segenap dosen Sastra Jepang yang telah memberikan ilmu selama proses perkuliahan.
6. Kedua orang tua penulis, Dedi Supriyadi (Bapak) Entit Tati Suryani (Mama) dan seluruh keluarga penulis yang selalu memberikan do'a, dukungan, semangat, motivasi serta kasih sayang yang amat sangat kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan studi hingga akhir.
7. Fitra Bilda Banun yang selalu memberikan semangat, menyediakan waktu serta membantu banyak hal termasuk dalam penyusunan skripsi ini

8. Teman-teman penulis, Malika, Bash, Sherly, Indah, Ulfa, Guntur, Iche, Ale, Midun, Kak Tria dan Kak Ishara (selaku Bebek Bersaudara), Sonya, Nabila, Nana, Sari, Ima, Dimas, serta Imam yang telah memberikan dukungan dan masukan, serta mendengarkan keluh kesah penulis. Dan teman-teman lainnya yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu.

Semoga Allah SWT selalu memberikan kemudahan kepada mereka semua. Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini masih jauh dari kata sempurna, oleh karena itu kritik, saran serta masukan amat sangat terbuka untuk penyempurnaan skripsi ini. Semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi pembaca dan khususnya bagi diri pribadi penulis.

Malang, Januari 2018

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
PERNYATAAN KEASLIAN	ii
HALAMAN PERSETUJUAN	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
KATA PENGANTAR.....	v
ABSTRAK BAHASA JEPANG	vii
ABSTRAK BAHASA INDONESIA	viii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR GAMBAR.....	xi
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR TRANSLITERASI.....	xiv
BAB I PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	8
1.3 Tujuan Penelitian.....	8
1.4 Manfaat Penelitian.....	9
1.5 Ruang Lingkup Penelitian	9
1.6 Definisi Istilah Kata Kunci	10
BAB II KAJIAN PUSTAKA	
2.1 Sosiologi Sastra	12
2.2 Proses Peradilan Pidana	13
2.3 Asas Praduga Tak Bersalah	19
2.4 Sistem Pidana Jepang	22
2.5 Pelecehan Seksual	26
2.6 <i>Mise en Scene</i>	34
2.7 Sinematografi	37
2.8 Penelitian Terdahulu	38
BAB III METODE PENELITIAN	
3.1 Jenis Penelitian	43
3.2 Sumber Data.....	43
3.3 Pengumpulan Data	44
3.4 Analisis Data	45
BAB IV PEMBAHASAN	
4.1 Tokoh-Tokoh Dalam Film <i>Soredemo, Boku wa Yattenai</i>	46
4.2 Bentuk-Bentuk Penyimpangan Penerapan Asas Praduga Tak Bersalah (<i>Presumption of Innocent</i>) Pada Proses Peradilan Pidana Dalam Film <i>Soredemo, Boku wa Yattenai</i>	47
4.2.1 Penolakan Pendengaran Keterangan Saksi	50
4.2.2 Penolakan Pendengaran Keterangan Tersangka.....	55

4.2.3	Pengubahan Pernyataan Tersangka	57
4.2.4	Penundaan Pemberian Bantuan Hukum Dari Penasihat Hukum (<i>Public Defender</i>)	68
4.2.5	Tindakan Persuasi Kepada Tersangka Untuk Mengakui Tindak Pidana Yang Dituduhkan	70
4.3	Penyebab Terjadinya Penyimpangan Penerapan Asas Praduga Tak Bersalah (<i>Presumption of Innocent</i>) Pada Proses Peradilan Pidana di Jepang Dalam Film <i>Soredemo, Boku wa Yattenai</i>	80
4.3.1	Tindak Pidana Yang Dituduhkan	81
4.3.2	Perbedaan Keterangan Tersangka, Saksi, Korban, dan Pihak-Pihak Yang Terlibat	117

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN

5.1	Kesimpulan	141
5.2	Saran	142

DAFTAR PUSTAKA	144
-----------------------------	-----

LAMPIRAN	149
-----------------------	-----

DAFTAR TABEL

Tabel 4.1	Nama-Nama Tokoh dalam Film <i>Soredemo, Boku wa Yattenai</i>	46
Tabel 4.2	Isi Persidangan.....	85

DAFTAR GAMBAR

Gambar 4.1	Petugas Stasiun Menolak Untuk Mendengar Keterangan Saksi Pada Saat Penangkapan Tersangka.....	51
Gambar 4.2	Petugas Penyidikan Menolak Untuk Mendengar Keterangan Tersangka Pada Saat Interogasi	55
Gambar 4.3	Petugas Penyelidikan Koji Yamada Melakukan pengubahan Pernyataan Tersangka Kaneko Teppei.....	57
Gambar 4.4	Petugas Penyelidikan Koji Yamada Menyuruh Tersangka Kaneko Teppei Untuk Menandatangani Surat Pernyataan Yang Berisi Tindakan Yang Tidak Sebenarnya.....	60
Gambar 4.5	Petugas Penyelidikan Koji Yamada Membacakan Surat Pernyataan Tersangka Kaneko Teppei Yang Sudah Di Manipulasi.....	62
Gambar 4.6	Pengacara Masayoshi Arakawa Memberi Kaneko Teppei Penjelasan Mengenai Umumnya Pengubahan Pernyataan Tersangka.....	64
Gambar 4.7	Petugas Kepolisian Melakukan Penundaan Bantuan Hukum Untuk Tersangka.....	68
Gambar 4.8	Petugas Penyelidikan Koji Yamada Membujuk Tersangka Kaneko Teppei Untuk Mengakui Tindak Pidana Yang Dituduhkan.....	70
Gambar 4.9	Pembela Umum Membujuk Tersangka Kaneko Teppei Untuk Mengakui Tindak Pidana Yang Dituduhkan.....	73
Gambar 4.10	Petugas Penyidikan Membujuk Tersangka Kaneko Teppei Untuk Mengakui Tindak Pidana Yang Dituduhkan.....	77
Gambar 4.11	Jaksa Penuntut Umum Membacakan Surat Dakwaan Pada Kaneko Teppei.....	86
Gambar 4.12	Pemeriksaan Koji Yamada di Persidangan.....	86
Gambar 4.13	Pemeriksaan Korban Toshiko Furukawa di Persidangan.....	87
Gambar 4.14	Pemeriksaan Saksi dari Pihak Korban di Persidangan.....	88
Gambar 4.15	Pemeriksaan Petugas Stasiun di Persidangan.....	88
Gambar 4.16	Pemeriksaan Tersangka Kaneko Teppei di Persidangan.....	89
Gambar 4.17	Pemaparan Video Reka Ulang Kejadian di Persidangan.....	90
Gambar 4.18	Pemeriksaan Saksi Dari Pihak Tersangka.....	91
Gambar 4.19	Jaksa Penuntut Umum Membacakan Tuntutan Terhadap Tersangka.....	91
Gambar 4.20	Pembacaan Pembelaan Oleh Pengacara dan Tersangka.....	92
Gambar 4.21	Tersangka Mendengarkan Putusan Persidangan.....	92
Gambar 4.22	Proses Pencarian Saksi Oleh Tasuo Saito dan Mitsuru Sada....	94
Gambar 4.23	Proses Pencarian Saksi.....	97
Gambar 4.24	Proses Pencarian Saksi.....	99
Gambar 4.25	Proses Pembuatan Video Reka Ulang.....	102

Gambar 4.26	Petugas Penyelidikan Koji Yamada Mejawab Seadanya Pada Pemeriksaan di Persidangan.....	109
Gambar 4.27	Pemeriksaan Korban Toshiko Furukawa Di Persidangan.....	115
Gambar 4.28	Pernyataan Korban Toshiko Furukawa.....	118
Gambar 4.29	Pernyataan Saksi Di Pihak Korban.....	123
Gambar 4.30	Pernyataan Petugas Stasiun Yang Melakukan Penangkapan..	126
Gambar 4.31	Pernyataan Tersangka Kaneko Teppei.....	131
Gambar 4.32	Pernyataan Saksi Di Pihak Kaneko.....	134